૧૮૬૨ હમણા આપણે સઘળા દેશી મિત્રોએ ઈલમમાં પ્રવીણ થવું જોઈએ.

अमणा आपणे सघळा देशी मित्रोए इलममां प्रवीण थवुं जोइए.

ઇશ્વર સઘળા મનુષ્ય માત્રનો ઉત્પન્નકર્ત્તા અને ઉરનો મર્મજ્ઞ છે.

ईश्वर सघळा मनुष्य मात्रनो उत्पन्नकर्त्ता अने ऊरनो मर्मज्ञ छे.

ઋતુઓ પોતપોતાને સમયે સર્વે પ્રકારના જોઈતા ખપ પૂરા પાડે છે.

ऋतुओ पोतपोताने समये सर्वे प्रकारना जोइता खप पूरा पाडे छे.

લૃકારના જેવી આકૃતિ લંગડા માણસની જોવામાં આવે છે.

ऌकारना जेवी आकृति लंगडा माणसनी जोवामां आवे छे.

એકાંતે બેસી ઐશ્વર્યપદનું ઓળખાણ ઔદાર્યતાથી કરવું લાયક છે.

एकांते बेसी ऐश्वर्यपदनुं ओळखाण औदार्यताथी करवुं लायक छे.

કલહ કરવાથી ખરા સુખનો અનુભવ આપણે ગુમાવીએ છીએ.

कलह करवाथी खरा सुखनो अनुभव आपणे गमावीए छइए.

ઘણા ચતુર જનો છળકાતા નથી, પણ તેઓ ગંભીરપણે યશ પ્રાપ્ત કરે છે.

घणा चतुर जनो छलकातां नथी, पण तेओ गंभीरपणे यश प्राप्त करे छे.

જશરૂપી નિર્મળ ઝરણુ જેનું હમેંશા ટપકે છે તેનું ખરૂં પુરૂષત્વ છે.

जशरुपी निर्मळ झरण जेनुं हमेंशा टपके छे तेनुं खरुं पुरुषत्व छे.

ઠપકો ખાવાનો ડર રાખી માણસ માત્રે સાચવટથી ઢળતા રહેવું જોઈએ.

ठपको खावानो डर राखी माणस मात्रे साचवटथी ढळता रहेवुं जोइए.

તન મન ને ધનથી તત્પર થઈ હમેંશા પ્રાણીઓ તરફ દયાએ વર્ત્તવું.

तन मन ने धनथी तत्पर थई हमेंशा प्राणीओ तरफ दयाए वर्त्तवुं.

ધનનો મદ ન રાખી નિરંતર નમ્રતા પકડવી એ ઉત્તમ ભૂષણ છે.

धननो मद न राखी निरंतर नम्रता पकड़वी ए उत्तम भूषण छे.

ફળદાયક કામો કરવા તરફ બધા લોકોએ ભર યુવાવસ્થામાં આવવું.

फळदायक कामो करवा तरफ बधा लोकोए भर युवावस्थामां आववुं.

મદોન્મત્તપણાએ વર્ત્તવાથી ફરાન્સે લાંબી મુદ્દતનો યશ રઝળાવી નાંખ્યો.

मदोन्मत्तपणाए वर्त्तवाथी फरान्से लांबी मुद्दतनो यश रझळावी नांख्यो.

લક્ષ્મી મેળવવાના કામમાં સર્વે કોઈ વધારે શક્તિ વાપરે છે.

लक्ष्मी मेळववाना काममां सर्वे कोइ वधारे शक्ति वापरे छे.

ષટ્પદને જાળવીને કમળ સમેટવામાં હર કોઇએ ફિકર રાખવી.

षट्पदने जाळवीने कमळ समेटवामां हर कोइए फिकर राखवी.

ક્ષણભંગુર દેહની જ્ઞાનીઓ કદાપિ સોચના કરતા નથી.

क्षणभंगुर देहनी ज्ञानीओ कदापि शोचना करता नथी.

૫ શીલીંગનો ૧ કાઊન્ડ
૨૦ શીલીંગનો ૧ પાઊન્ડ
૨૧ શીલીંગનો ૧ ગીની

અંગ્રેજી ઉન તોલવાનું કોષ્ટક.
૧૪ પાઉન્ડનો ૧ સ્ટોન
૨ સ્ટોનનો ૧ ટાડ
૬।। ટાડનો ૧ ઊવ
૨ ઉવેનો ૧ શાક
૧૨ શાકનો ૧ લાસ્ટ

અંગ્રેજી વૈદાના તોલનું કોષ્ટક.
૨૦ ગ્રેનના ૧ સ્ક્રુપલ
૩ સ્ક્રુપલના ૧ ડ્રામ
૮ ડ્રામના ૧ આઉન્સ
૧૨ આઉન્સના ૧ પાઉન્ડ

અંગ્રેજી સોનીના તોલનું કોષ્ટક
૨૪ ગ્રેનનો ૧ પેનીવેટ
૨૦ પેનીવેટનો ૧ આઉન્સ
૧૨ આઉન્સનો ૧ પાઊન્ડ

અંગ્રેજી દારૂ ભરવાનું કોષ્ટક.
૪ જીલની ૧ પેંટ
૨ પેંટનો ૧ ક્વાર્ટસ
૪ ક્વાર્ટસનો ૧ ગ્યાલન
૬૩ ગ્યાલનનો ૧ હાગસ્હેડ
૨ હાગસ્હેડનો ૧ પેપ
૨ પેપનો ૧ ટન

અંગ્રેજી તોલનું કોષ્ટક.
૧૬ ડ્રામનો ૧ આઉન્સ
૧૬ આઉન્સનો ૧ પાઉન્ડ
૨૮ પાઉન્ડનો ૧ ક્વાર્ટર
૪ ક્વાર્ટરનો ૧ હંડરવેટ
૨૦ હંડરવેટનો ૧ ટન

અંગ્રેજી કાપડના માપનું કોષ્ટક
૨।। ઇંચનો ૧ નેલ
૧૬ નેલનો ૧ યાર્ડ
૧। યાર્ડનો ૧ ઇંગ્લીશ એલ
૧।। યાર્ડનો ૧ ફ્રેંચ એલ

વેપારીઓની ગણત્રીનું કોષ્ટક.
આગળના દશ
એકાદશના અગ્યાર
ડઝન(ગોહાવરી)ના બાર
પાકા ડઝનના તેર
પાણી કુંડીના પંદર
કુંડીના વીશ
ધારણુના પચાશ
સેંકડા(ટાંક)ના સો
કોથળીના હજાર
લાકડીના લાખ

મોતીના હીસાબનું કોષ્ટક.
૧૬ બદામનો ૧ ઢોકડો
૧૦૦ ઢોકડાનો ૧ આનો
૧૬ આનાનો ૧ ચવ
૧૩।।। ચવની ૧ રતી
૨૪ રતીના ૧ ટાંક
૪ ટાંકનો ૧ તોલો
૩૩૦ ટકાની ૧ ટાંક

મુંબઈમાં અનાજ ભરવાનું કોષ્ટક
૨ પાસેરની ૧ ટીપરી
૨ ટીપરીનો ૧ સેર
૪ સેરની ૧ પાલી
૧૬ પાલીનો ૧ ફરો
૮ ફરાની ૧ ખાંડી
૨૫ ફરાનો ૧ મુડો

મુંબઈમાં મીઠું ભરવાનું કોષ્ટક.
૧૦ અધપાલીનો ૧ ફરો
૧૦૦ ફરાનો ૧ આનો
૧૬ આનાનો ૧ રાસ
૨।। ટનનો ૧ આનો
૪૦ ટનની ૧ રાસ

ખેતરની જમીન માપવાનું કોષ્ટક
૮ જવનો ૧ આંગળ
૪ આંગળની ૧ મુઠી
૩ મુઠીની ૧ વેંત
૨ વેંતનો ૧ હાથ
૩૫ મુઠીની ૧ વીશવાસી
૨૦ વીશવાસીનો ૧ વસો
૨૦ વસાનું ૧ વીઘું

અંગ્રેજી ઘનાદી ભરવાનું કોષ્ટક.
૧૭૨૮ ઘન ઇંચનો ૧ ઘનફુટ
૨૭ ઘનફુટનો ૧ ઘનવાર
૧૬૬૩ ઘનવારનો ૧ ઘનપોલ
૬૪૦૦૦ ઘનપોલનો—....... ૧ ઘનફરલાંગ
૪૨ ફુટનો ૧ ટન

ચોરસ જમીન માપવાનું કોષ્ટક
૧૪૪ ચોરસ ઇંચનો ૧ ચોરસ ફુટ
૯ ચોરસફુટનો ૧ ચોરસવાર
૩૦। ચોરસવારનો—...... ૧ ચોરસપોલ
૪૦ ચોરસપોલનો ૧ રૂડ
૪ રૂડનો ૧ એકર
૬૪૦ ચોરસ એકરનો ૧—.... ચોરસ મેલ

ચોપડીઓ છાપવાનું કોષ્ટક.
૪પેજીસ(ગ્રંથ)૧ શીટફોલીયો
૮પેજીસ ૧ શીટક્વારટો
૧૬પેજીસ ૧ [illegible]ટેવો
૨૪પેજીસ ૧ ડયુ ડેસીમો
૩૬પેજીસ ૧ એઈટીન
૧. એક પાનને સફી અથવા લીટી કહે છે.
૨. બડધાને બે પાન.
૩. પોણાને ત્રણ પાન.
૪. એકને નવાણું.
૫. બેને અઠાણું.

સરકારી કેટી નોકરોની રજાના દાહાડા.

Hindu Holiday's

હિંદુઓના તહેવારો.

શકરાંતી (૧) શીવરાત્રી (૧) હોળી (૨) રામનવમી (૧) નાળીયેરી પુનમ (૧) જનમાશ્ટમી (૧) ગણેશ ચોથ (૧) દશેરા (૧) દીવાળી (૨)

Parsee Holiday's

પારસીઓના તહેવારો.

નવા વરસનો દહાડો (૧) ખોરદાદસાલ (૧) આતશબેહેરામની સાલગીરી (૧) જમશેદી નવરોજ (૧) આવા મહીનાના જશન (૧) આદર મહીનાના જશન (૧) ફરવરદીઆનનું જશન (૧) ગાથા ગંભાર (૩)

Mahamedan Holiday's

મુસલમાનના તહેવારો.

મેરાજ (૧) શબેબરાત (૧) શબેકદર (૧) રમજાનની ઈદ (૨) બકરી ઈદ (૧) આશોરા (૨) વફાતે હજરત (૧) મહીઓરમાન (૨) મહુમદનો ઓરસ (૧)

[DAILY RECKONER OF WAGES.]

મુસારો ગણવાનો કોઠો.

૧૦થી ૧૦૦૦ રૂપીઆના ફી માસે દરરોજનો પગાર.

રૂ૦ ૧૦ થી ૧૦૦૦ સુધી	૨૮ દહાડા પ્રમાણે.	૨૯ દહાડા પ્રમાણે.	૩૦ દહાડા પ્રમાણે.	૩૧ દહાડા પ્રમાણે.
૧૦	૦—૫—૮	૦—૫—૬	૦—૫—૪	૦...૫...૨
૧૧	૦—૬—૩	૦—૬—૧	૦...૫...૧૦	૦...૫...૮
૧૨	૦—૬—૧૦	૦—૬—૭	૦...૬...૫	૦...૬...૨
૧૩	૦—૭—૫	૦—૭—૨	૦...૬...૧૧	૦...૬...૮
૧૪	૦...૮...૦	૦—૭—૯	૦...૭...૬	૦...૭...૩
૧૫	૦...૮...૭	૦—૮—૩	૦...૮...૦	૦...૭...૯
૧૬	૦...૯...૨	૦...૮—૧૦	૦...૮...૬	૦...૮...૩
૧૭	૦...૯...૮	૦...૯—૫	૦...૯...૧	૦...૮...૯
૧૮	૦...૧૦...૩	૦...૯—૧૧	૦...૯...૭	૦...૯...૩
૧૯	૦...૧૦...૧૦	૦...૧૦—૬	૦...૧૦...૨	૦...૯...૧૦
૨૦	૦...૧૧...૫	૦...૧૧—૦	૦...૧૦...૮	૦...૧૦...૪
૨૫	૦...૧૪...૩	૦...૧૩—૧૦	૦...૧૩...૪	૦...૧૨...૧૧
૩૦	૧...૧...૨	૧—૦—૭	૧...૦...૦	૦...૧૫...૬
૩૫	૧...૪...૦	૧...૩...૪	૧...૨...૮	૧...૨...૧
૪૦	૧...૬...૧૦	૧...૬...૧	૧...૫...૪	૧...૪...૭
૪૫	૧...૯...૯	૧...૮...૧૦	૧...૮...૦	૧...૭...૮
૫૦	૧...૧૨...૭	૧...૧૧...૭	૧...૧૦...૮	૧...૯...૧૦
૧૦૦	૩...૯...૨	૩...૭...૩	૩...૫...૪	૩...૩...૭
૨૦૦	૭...૨...૩	૬...૧૪...૫	૬...૧૦...૮	૬...૭...૩
૫૦૦	૧૭—૧૩—૮	૧૭—૩—૧૦	૧૬...૧૦...૮	૧૬...૨...૧
૧૦૦૦	૩૫—૧૧—૪	૩૪—૭—૮	૩૩—૫—૪	૩૨...૪...૨

અંગરેજી મહીના.

જાનેવારી—મારચ—મે—જુલાઈ ઓગસ્ટ—ઓકટોબર—અને ડીસેમબર એટલા ૩૧. ફેબરુઆરી ૨૮ અને તે શીવાય એપરીલ જુન—સપટેમબર અને નવેમબર એટલા ૩૦ તારીખો.

હીંદુઓના બાર મહીના નામો

કારતક—માગસર—પોસ—માહા ફાગણ—ચૈત્ર—વઈશાખ—જેઠ—આશાડ—શ્રાવણ—ભાદરવો—આસો.

પારસીઓના બાર મહીના.

ફરવરદીન—અરદીબેહેશત—ખોરદાદ—તીર—અમરદાદ—શેહેરેવર મેહેર—આવા—આદર—દે—બહમન—અસ્ફંદારમદ.

હિંદુઓના સાત વાર.

રવી—સોમ—ભોમ—બુધ—ગુરૂ શુક્ર—શની.

અંગરેજી સાત વાર.

સન્ડે—મન્ડે—ટયુસડે—વેડનેસડે—થરસડે—ફ્રાઈડે—સેટરડે.